



## اخيراً بیکار شده اید یا تعدیل شده اید

اگر شما اخیراً شغل تان را از دست داده اید یا مجبور شده اید کار را متوقف کنید، ما پرداختی هایی در دسترس داریم. در صورت صدق کردن هر یک از موارد زیر، ما پرداختی هایی را در دسترس داریم. شما:

- اخیراً شغل تان را از دست داده اید
  - مجبور شده اید کار را متوقف کنید
  - بیمار یا مجروح هستید و نمی توانید برای مدت کوتاهی کار یا تحصیل معمول تان را انجام دهید.
- اینکه شما چه پرداختی را می توانید دریافت کنید بستگی به شرایط شما دارد.

## اگر شما به دنبال کار هستید

ممکن است بتوانید یکی از این پرداختی ها را دریافت کنید:

- JobSeeker Payment، اگر 22 ساله یا بزرگتر هستید و به دنبال کار هستید
- Youth Allowance for job seekers، اگر 16 تا 21 سال دارید و به دنبال کار هستید.

برای اطلاعات بیشتر، به

[servicesaustralia.gov.au/jobseekerpayment](http://servicesaustralia.gov.au/jobseekerpayment)

[servicesaustralia.gov.au/youthallowancejobseeker](http://servicesaustralia.gov.au/youthallowancejobseeker) مراجعه کنید.

بسته به شرایط شما، ما پرداختی های دیگری هم در دسترس داریم. برای اطلاع در مورد اینکه برای چه پرداختی هایی ممکن است واجد شرایط باشید، به [servicesaustralia.gov.au/paymentfinder](http://servicesaustralia.gov.au/paymentfinder) مراجعه کنید.

## چه زمانی باید مطالبه کرد

شما می توانید تا 13 هفته قبل از تغییر شرایط تان، یک مطالبه را شروع کنید. اگر می دانید که شرایط شما تغییر می کند، می توانید مطالبه تان را زودتر شروع کنید. در غیر این صورت، بهتر است در اسرع وقت بعد از وقوع تغییر مطالبه کنید.

اگر مطالبه تان را زود شروع کنید، می توانید ظرف 14 روز بعد از تغییر شرایط، آن را تسلیم کنید. ما به شما اطلاع خواهیم داد که چه زمانی می توانید مطالبه تان را تسلیم کنید.

اگر ظرف 14 روز قبل از تغییر شرایط تان یک مطالبه اولیه ارائه دهید، ممکن است از روز بعد از تغییر شرایط تان واجد شرایط پرداخت باشید. ممکن است لازم باشد هر دوره انتظاری را که در مورد شما صدق می کند، بگذرانید.

اگر بعد از تغییر شرایط، مطالبه تان را تسلیم کنید، در بیشتر موارد ممکن است از روزی که مطالبه تان را تسلیم کردید، واجد شرایط پرداخت باشید.

ممکن است لازم باشد هر دوره انتظار مربوطه را بگذرانید. برای اطلاعات بیشتر به "دوره های انتظار" زیر مراجعه کنید، در بیشتر موارد، از روزی که مطالبه تان را تسلیم کرده اید، پول دریافت خواهید کرد.

## چطور مطالبه کنید

شما می توانید مطالبه تان را با استفاده از myGov یا Centrelink online account شروع کنید، اگر داشته باشید.

اگر حسابی ندارید، باید یک حساب myGov ایجاد کنید و آن را به Centrelink لینک دهید. برای ایجاد حساب myGov به آدرس ایمیل تان نیاز خواهید داشت. برای ایجاد یک حساب، به [my.gov.au](http://my.gov.au) مراجعه کنید.

## اسناد پشتیبان برای وقتی که مطالبه می کنید

وقتی که از ما درخواست پرداختی می کنید، باید اسناد پشتیبان را به ما ارائه دهید. اسنادی که باید ارائه کنید به پرداختی که مطالبه می کنید، بستگی دارد.

بعضی از این اسناد ممکن است شامل موارد زیر باشد:

- Tax File Number

- مدرک اقامتی
  - جزئیات درآمد شما و شریک زندگی تان
  - جزئیات حساب بانکی
  - مدرکی از ترتیبات اجاره.
- اگر اطلاعاتی وجود نداشته باشد، ممکن است بررسی مطالبه شما بیشتر طول بکشد یا ممکن است مطالبه شما به دلیل عدم ارائه مدارک رد شود.

## Employment Separation Certificate

اگر شما یا شریک زندگی تان کار را متوقف کنید، ما به یک Employment Separation Certificate از طرف شما نیاز خواهیم داشت. ما از آن استفاده می کنیم تا بررسی کنیم که آیا باید قبل از اینکه ما پرداختی تان را شروع کنیم، صبر کنید یا نه. کارفرمای قبلی شما باید این گواهی را تکمیل کند. ما در موارد زیر به گواهی نیاز خواهیم داشت:

- زمانی که پرداختی جدیدی را مطالبه می کنید و شما یا شریک زندگی تان در 12 ماه قبل از تسلیم مطالبه تان کار را متوقف کرده اید
  - در طی 14 روز، اگر در حال حاضر از ما پرداختی دریافت می کنید.
- کارفرمای قبلی شما می تواند Employment Separation Certificate را به ما تسلیم کند. شما همچنین می توانید آن را در Centrelink online account یا به عنوان بخشی از مطالبه جدید تان اگر از شما خواسته شود، آپلود کنید.
- اگر شما نمی توانید Employment Separation Certificate را از کارفرمای قبلی تان دریافت کنید، ما می توانیم یک نامه یا ایمیل را از آنها بپذیریم.
- برای اطلاعات بیشتر، به [servicessaustralia.gov.au/sepcertemployers](https://servicessaustralia.gov.au/sepcertemployers) مراجعه کنید.

## دوره های انتظار

- اگر ما مطالبه شما را بپذیریم، ممکن است بعضی از دوره های انتظار قبل از دریافت پرداختی تان رخ دهد.
- دوره انتظار معمولی:** شما ممکن است لازم باشد یک هفته صبر کنید تا پرداختی تان شروع شود.
- دوره انتظار داری های نقدی:** اگر شما و شریک زندگی تان برای مدتی پول کافی برای زندگی دارید، ممکن است مجبور شوید صبر کنید.
- دوره حفظ درآمد:** اگر شما یا شریک زندگی تان کارتان را ترک کرده یا از دست داده اید، ممکن است بر اساس اینکه کارفرما در پایان کار به شما چقدر پرداخت کرده است، یک دوره انتظار داشته باشید.
- دوره مستثنی کار فصلی:** اگر شما یا شریک زندگی تان از کار فصلی، قراردادی یا متناوب در 6 ماه گذشته درآمد کسب کرده اید.
- دوره انتظار ساکنین تازه وارد:** اگر شما اخیراً به عنوان یک فرد مقیم استرالیا وارد شده اید، ممکن است برای دریافت پرداختی ها منتظر بمانید.
- اگر هر یک از این دوره های انتظار برای شما اعمال شود، ما در زمانی که شما مطالبه می کنید، به شما اطلاع خواهیم داد.
- برای اطلاعات بیشتر، به [servicessaustralia.gov.au/waiting-periods](https://servicessaustralia.gov.au/waiting-periods) مراجعه کنید.

## تغییر در شرایط

شما باید در مورد تغییراتی که برای شما یا شریک زندگی تان رخ می دهد به ما بگویید اگر:

- یک پرداختی Centrelink دریافت می کنید
  - قصد دارید یک پرداختی را مطالبه کنید
  - به ما بدهکار هستید
  - Child Support دریافت می کنید یا پرداخت می کنید.
- شما باید مواردی مانند اینها را به ما بگویید:

- یک کار جدید را شروع می کنید
- شروع به تحصیل می کنید
- تغییرات در رابطه شما
- تغییرات در وضعیت زندگی شما.

این تغییرات می تواند بر پرداختی های شما تأثیر بگذارد. اگر به ما نگوید، ما ممکن است به شما بیش از حد پرداخت کنیم این بدان معنی است که شما ممکن است بدهی داشته باشید و باید آنرا به ما بازپرداخت کنید.

برای اطلاعات بیشتر، به [servicesaustralia.gov.au/notifychanges](https://servicesaustralia.gov.au/notifychanges) مراجعه کنید.

## کمک برای دنبال کار گشتن

یک ارائه دهنده خدمات اشتغال می تواند به شما در جستجوی کار و گرفتن شغل کمک کند. اگر شما واجد شرایط باشید، ما شما را به یک ارائه دهنده خدمات اشتغال در منطقه تان ارجاع خواهیم داد.

برای اطلاعات بیشتر، به [servicesaustralia.gov.au/lookingforwork](https://servicesaustralia.gov.au/lookingforwork) مراجعه کنید.

## Mobility Allowance

Mobility Allowance می تواند به هزینه های سفر کمک کند در صورتی که معلولیت، بیماری یا جراحی داشته باشید، به این معنی که نمی توانید از وسایل حمل و نقل عمومی استفاده کنید.

برای اطلاعات بیشتر، به [servicesaustralia.gov.au/mobilityallowance](https://servicesaustralia.gov.au/mobilityallowance) مراجعه کنید.

## برای اطلاعات بیشتر

- برای اطلاعات بیشتر به زبان انگلیسی به [servicesaustralia.gov.au/recently-unemployed](https://servicesaustralia.gov.au/recently-unemployed) مراجعه کنید
- برای اطلاعات بیشتر به [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) مراجعه کنید که در آن می توانید ویدیوهایی را با اطلاعات به زبان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید
- با **131 202** تماس بگیرید تا درباره پرداختی ها و خدمات Centrelink به زبان خودتان با ما صحبت کنید
- برای Medicare با **132 011** و Child Support با **131 272** تماس بگیرید. اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت رایگان آن را ترتیب خواهیم داد
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس از طریق تلفن منزل تان با شماره های "13" از هر نقطه در استرالیا با نرخ ثابتی محاسبه می شود. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین ارائه دهندگان خدمات تلفنی متفاوت باشد. تماس با شماره های "1800" از تلفن منزل تان رایگان است. تماس های تلفن های همراه و عمومی ممکن است زمان بندی شده و با نرخ بالاتری هزینه داشته باشند.

## سلب مسئولیت

اطلاعات موجود در این نشریه فقط به عنوان راهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماست که تصمیم بگیرید که آیا می خواهید برای یک پرداختی با توجه به شرایط خاص تان درخواست ارائه دهید یا نه.



## Recently unemployed or been made redundant

We have payments available if you have recently lost your job or had to stop working.

We have payments available if any of the following apply. You:

- have recently lost your job
- had to stop working
- are sick or injured and cannot do your usual work or study for a short time.

Which payment you can get depends on your circumstances.

### If you are looking for work

You may be able to get one of these payments:

- JobSeeker Payment if you're 22 or older and looking for work
- Youth Allowance for job seekers if you're 16 to 21 and looking for work.

For more information, go to

**[servicessaustralia.gov.au/jobseekerpayment](https://servicessaustralia.gov.au/jobseekerpayment)**

**[servicessaustralia.gov.au/youthallowancejobseeker](https://servicessaustralia.gov.au/youthallowancejobseeker)**

We have other payments available depending on your circumstances. To find out what payments you might be eligible for, go to **[servicessaustralia.gov.au/paymentfinder](https://servicessaustralia.gov.au/paymentfinder)**

### When to claim

You can start a claim up to 13 weeks before your circumstances change. You can start your claim earlier if you know your circumstances are going to change. Otherwise, it's best to claim as soon as possible after the change happens.

If you start your claim early, you'll be able to submit it within 14 days of your circumstances changing. We will let you know when you can submit your claim.

If you submit an early claim within the 14 days before your circumstances change, you may be eligible for payment from the day after your circumstances change. You may need to serve any waiting period that applies to you.

If you submit your claim after your circumstances change, in most cases you may be eligible for payment from the day you submitted your claim.

You may need to serve any relevant waiting periods. See 'waiting periods' below for more information in most cases, you'll get paid from the day you submitted your claim.

### How to claim

You can start your claim using your myGov or Centrelink online account, if you have one.

If you do not have one, you will need to create a myGov account and link it to Centrelink. You will need your own email address to create a myGov account. To create an account, go to **[my.gov.au](https://my.gov.au)**

### Supporting documents when you claim

When you claim a payment from us, you will need to give us supporting documents. The documents you need to provide will depend on which payment you are claiming.

Some of these documents may include:

- Tax File Number
- proof of residency
- your and your partner's income details
- bank account details
- proof of rental arrangements.

If information is missing, it may take longer for us to assess your claim or your claim may be rejected for not supplying documents.

### Employment Separation Certificate

If you or your partner stop work, we will need an Employment Separation Certificate from you. We use it to check if you have to wait before we can start paying you.

Your previous employer will need to complete this certificate.

We will need the certificate either:

- when you are claiming a new payment and you or your partner have stopped work in the 12 months before you submit a claim
- within 14 days if you are currently getting a payment from us.

Your previous employer can send the Employment Separation Certificate to us. You can also upload this to your Centrelink online account or as part of your new claim when asked.

If you cannot get an Employment Separation Certificate from your previous employer, we can accept a letter or email from them.

**For more information, go to [servicesaustralia.gov.au/sepcertemployers](https://servicesaustralia.gov.au/sepcertemployers)**

### Waiting periods

If we grant your claim, there are some waiting periods that may happen before you get your payment.

**Ordinary waiting period:** you may need to wait one week for your payment to start.

**Liquid assets waiting period:** you may have to wait if you and your partner have enough money to live on for a while.

**Income maintenance period:** if you or your partner have left or lost your job, you may have a waiting period based on how much the employer paid when work ended.

**Seasonal work preclusion period:** if you or your partner have earned money from seasonal, contract or intermittent work in the last 6 months.

**Newly arrived resident's waiting period:** if you've recently arrived as a resident in Australia, you may have to wait to get payments.

We will let you know when you claim if any of these waiting periods apply to you.

**For more information, go to [servicesaustralia.gov.au/waiting-periods](https://servicesaustralia.gov.au/waiting-periods)**

### Change in circumstances

You need to tell us about changes that happen to you or your partner if you:

- get a Centrelink payment

- plan to claim a payment
- owe us money
- get or pay Child Support.

You need to tell us things like:

- you start a new job
- you start studying
- changes to your relationship
- changes to your living situation.

These changes could affect your payments. If you don't tell us, we may pay you too much. This means you may get a debt and you'll need to pay us back.

For more information, go to [servicessaustralia.gov.au/notifychanges](https://servicessaustralia.gov.au/notifychanges)

## Help looking for work

An employment services provider can help you look for work and get a job. If you are eligible, we will refer you to an employment services provider in your area.

For more information, go to [servicessaustralia.gov.au/lookingforwork](https://servicessaustralia.gov.au/lookingforwork)

## Mobility Allowance

Mobility Allowance can help with travel costs if you have a disability, illness or injury that means you are not able to use public transport.

For more information, go to [servicessaustralia.gov.au/mobilityallowance](https://servicessaustralia.gov.au/mobilityallowance)

## For more information

- Go to [servicessaustralia.gov.au/recently-unemployed](https://servicessaustralia.gov.au/recently-unemployed) for more information in English
- Go to [servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.